Fiche rédigée par : Pascal LAZZAROTTI
Classe concernée : CE1

Identification de l'ouvrage : *Titre, auteur, illustrateur, éditeur, éventuellement numéro dans la liste ministérielle...*	LE TAXI-BROUSSE DE PAPA DIOP **Christian EPANYA**[1] Ed. SYROS (2005) dès 6 ans
Entrée dans l'ouvrage : *Couverture, 4ième de couverture, format, orientation...*	**Couverture :** titre, auteur, édition et illustration 24X31 cm, Portrait **4ième de couverture :** titre, auteur, illustration et texte « Le trajet est toujours le même – il relie Dakar à Saint-Louis du Sénégal. Mais pour sène, c'est chaque fois une aventure nouvelle de participer aux tribulations du taxi-brousse de Papa Diop ! Nous découvrons avec lui le quotidien de la société sénégalaise. »
Contenu : *L'histoire et/ou traitement du thème, rapport texte image, mise en page, schéma narratif, technique de narration, style...*	C'est Sène, le neveu, qui nous raconte le quotidien de Papa Diop, propriétaire et chauffeur d'un taxi-brousse qui assure la liaison entre Dakar et Saint-Louis du Sénégal. Et c'est toute l'Afrique de l'Ouest qui défile sous nos yeux : le marchand libanais, les commerçants asiatiques, le marabout, les belles de Saint-Louis... Toutes les couleurs de l'Afrique sont réunies dans 12 grands « tableaux » qui se développent sur deux pages (46X27 cm), telles les célèbres **peintures sur verre du Sénégal**[2]. C'est la vie, enfin, qui défile dans le taxi-brousse de Papa Diop : mariage, fête, naissance, mort... Le texte est volontairement bref (4 lignes par tableaux) et l'illustration apporte énormément d'informations. Le texte et les « tableaux » se complètent et permettent la compréhension de cette culture africaine. L'Afrique a souvent inspiré les auteurs de livres, et notamment d'albums, pour enfant, mais c'est souvent (à l'exception notable des œuvres de **Dialiba Konaté**[3], publiées au Seuil jeunesse) au travers d'une forme très occidentale que ces ouvrages nous racontent le continent noir. Et l'immense mérite de cet album de Christian Epanya est de retrouver le chemin de l'art africain contemporain pour nous faire vivre une petite part du quotidien de la société sénégalaise. Une fois encore, et comme avec ***Le Marchand et le Perroquet***[4], qui paraît en même temps, ce livre nous invite avec bonheur et intelligence à découvrir d'autres cultures et d'autres formes d'esthétique.
Références culturelles, débats...	L'Afrique, le Sénégal : rechercher et découvrir la vie quotidienne et les traditions d'Afrique noire. Le rapport enfant/adulte, l'apprentissage. Situer le Sénégal sur le continent africain. Rechercher les légumes et les fruits importés d'Afrique.
Exploitation : *Durée d'étude, passages choisis, rapport sur les 4 entrées (lecture magistrale, lecture silencieuse par les élèves, résumé partiel préparé par maître, lecture à haute voix), niveau de difficulté (1, 2, 3 dans le cycle de la classe)...*	Le livre se compose de 12 grands « tableaux » (doubles-pages) de 46X27 cm. Pour chaque tableau, 4 lignes de texte permettent, en une seule séance, une lecture magistrale de tout le livre (en regroupement par exemple). Bien entendu cette lecture ne suffit pas et un travail de présentation et de compréhension plus approfondi est nécessaire. **1ière séance** : Découverte de l'album (couverture : première et quatrième) et premier tableau. *<u>Débat</u> sur les modes de vie très différents des nôtres : habillement, mode de transport, proximité des*

	animaux dans la vie de tous les jours, types de commerces...) **2ième séance** : tableaux 2, 3 et 4. *Débat : agriculture, dureté du travail , rapport riches/pauvres, précarité du travail...* **3ième séance** : tableaux 5, 6, 7 et 8. *Débat : la vie communautaire, les fêtes, la nature non domestiquée et dangereuse, les croyances et religion, la musique (presque) omniprésente...* 4ième séance : tableaux 9, 10, 11 et 12. Débat : la naissance, la mort, l'Afrique d'hier et d'aujourd'hui (la vie est-elle toujours la même aujourd'hui en Afrique? Recherche), la colonisation (tableau 11 : apparition des « signaré » : femmes métisses (du portugais senhoras) issues du mariage de portugais et de sénégalaises.) Une lecture complète et magistrale de ce livre par l'enseignant est nécessaire. Elle peut intervenir avant ces 4 séances, en clôture de ce travail ou lavant et après et à chaque fois que l'envie du groupe classe s'en fait ressentir !
Bilan de l'exploitation : *Difficultés et réussites rencontrées dans la mise en oeuvre au sein de la classe...*	Ce livre est présenté dans le cadre d'un travail sur l'Afrique débouchant sur la création d'un spectacle danse, chant et percussions. Les élèves sont abreuvés de documents et d'histoires africaines, leur permettant, ainsi, de donner du sens au travail de danse, percu et chant.

(1) Christian Epanya

D'origine camerounaise, Christian Épanya est auteur-illustrateur, dessinateur de bande dessinée et directeur artistique aux éditions Monde Global.
Il traduit également des ouvrages en suédois et japonais.
Diplômé de l'école Émile Cohl en 1992 et lauréat du Prix UNICEF des illustrateurs en 1993 à Bologne en Italie, Christian Épanya travaille comme illustrateur indépendant.
Il s'inspire beaucoup des ambiances colorées africaines pour ses illustrations. Il réalise des pages de bande dessinée sur des personnages célèbres dans Planète Enfants, magazine de Bayard Presse Jeunesse à destination du monde francophone.
Il anime des ateliers d'écriture et d'illustration en France et à l'étranger.

Il a écrit, entre autres :
Koumen et le vieux sage de la montagne, Monde Global, 2006 ;
Malin comme dix singes, Seuil Jeunesse, 2006 ;
Le Petit Camion de Garoua, Hachette/Edicef-LeCaméléon vert, 2001 ;
Mes images du Sénégal, Le Sorbier, Coll. Les ethniques, 2009 ;
Le petit photographe de Bamba, Le Sorbier, 2007

(2) Les peintures sous verre, art populaire du Sénégal

Les peintures sous verres (qu'on appelle "suwer" en wolof) – également appelées "fixés" – sont un art spécifique du Sénégal. Elles sont d'origine très ancienne et les thèmes ont peu à peu évolué.

Ces peintures souvent naïves racontent à la fois l'histoire et la vie de tous les jours. On en trouve accrochées aux murs de la ville, posées sur le trottoir, dans des échoppes…

La technique est simple, mais demande un grand doigté : à partir d'un contour d'abord dessiné à l'encre, on applique des couches de peinture successives sur le verre. La face non peinte laisse apparaître le tableau sous l'épaisseur de la vitre ; la face peinte est protégée par du carton, qui sert de support.

L'art a ensuite évolué pour raconter des scènes de famille ou de voisinage, présenter des portraits d'hommes et de femmes, des bestiaires. L'inspiration évolue suivant l'actualité et la demande des touristes : on trouve maintenant les reproductions de toutes les couvertures des albums de Tintin !

Pour en savoir plus
Peinture sous verre du Sénégal, M. Renaudeau et M. Strobel. Nathan/NEA, 1984.

(3) Dialiba Konaté, auteur d'ouvrages illustrés

Le prince Maghan Diawara et le crocodile du lac Faguibine
Auteur : Dialiba Konaté et Martine Laffon (adaptation) – Illustrateur : Dialiba Konaté
Album à partir de 7 ans
Seuil jeunesse 2004

L'épopée de Soundiata Keït
Auteur : Dialiba Konaté - Illustrateur : Dialiba Konaté
Album à partir de 10 ans
Seuil jeunesse 2002

(4) Le marchand et le perroquet

Auteur : Molavi - Ahmad Khalili
Adhérent : Syros jeunesse
Date de parution : 07/04/2005

Format : 31 x 24
Nombre de pages : 29
Thématique : Jeunesse - Albums / Contes

Adapté du poète persan Molavi, ce conte est une allégorie de la liberté. Un marchand possède un perroquet en cage.
Il aime tellement l'entendre chanter qu'il refuse de lui rendre la liberté. Un jour, comme le marchand se rend en Inde, l'oiseau lui demande de saluer ses congénères et de leur dire que la liberté lui manque.
Par ce moyen, il va rapidement disposer d'un stratagème pour s'évader.